



CANADA
YUKON TERRITORY
TERRITOIRE DU YUKON

APPLICATION FOR REVIEW VEHICLE IMPOUNDMENT DEMANDE DE RÉVISION MISE EN FOURRIÈRE D'UN VÉHICULE

Please return this form to:

Court Services
2134 - 2nd Avenue
Whitehorse, Yukon Y1A 3H4
Phone: (867) 667-5441 or 1-800-661-0408, ext. 5441
Fax: (867) 393-6212

Prrière de retourner le présent formulaire à l'adresse suivante :

Services judiciaires
2134, Deuxième Avenue
Whitehorse (Yukon) Y1A 3H4
Tél. : (867) 667-5441 ou 1-800-661-0408, poste 5441
Télec. : (867) 393-6212

Applicant's name
Nom du demandeur/de la demandeuse _____
Last name • Nom de famille First name • Prénom usuel Initial • Autre prénom Date of birth
Date de naissance _____ Y • A M • M D • J

Mailing address
Adresse postale _____
No. and street or box no. • N° et rue, case postale

City or town • Ville, village Territory, province, state, country • Territoire, province, état, pays Postal or zip code • Code postal ou de zone

Telephone (home)
Téléphone (domicile) _____ Telephone (work)
Téléphone (travail) _____

Fax
Télécopieur _____ E-mail address
Courriel _____

Description of vehicle Description du véhicule

Year
Année _____ Make
Marque _____ Model
Modèle _____

Licence plate number
N° d'immatriculation _____ Vehicle identification number (serial number)
N° de série du véhicule _____

REASON FOR REQUESTING A REVIEW RAISON DE LA DEMANDE DE RÉVISION

Indicate which situation applies to you:

Indiquer ce qui s'applique à vous :

I am the owner of the vehicle and:

Je suis propriétaire du véhicule et l'une des situations suivantes s'applique à mon cas :

The driver was driving the vehicle without my knowledge or consent.

La personne conduisait le véhicule à mon insu ou sans mon consentement.

I did not know that the driver did not have a valid driver's licence and I had taken reasonable care to find out.

Malgré le fait que j'ai fait preuve de toute la diligence possible, je ne savais pas que le conducteur ne détenait pas un permis de conduire.

I did not know, and could not by reasonable diligence have known, that my driver's licence was suspended or that I was disqualified from holding one, or that I was prohibited from driving.

Je ne savais pas, malgré toute la diligence possible dont j'ai fait preuve, que mon permis de conducteur était suspendu ou que je n'avais plus le droit de posséder un tel permis ou qu'il m'était défendu de conduire.

I am an owner of the vehicle and was not driving it nor was I a passenger in it when it was impounded;

Je suis le propriétaire du véhicule et lorsqu'il a été mis en fourrière, je n'étais ni le conducteur, ni l'un des passagers.

I am a dependent as defined in the Motor Vehicles Act and was not driving the vehicle when it was impounded;

Je suis un passager au sens de la Loi sur les véhicules automobiles et je ne conduisais pas le véhicule lorsqu'il a été mis en fourrière.

And because of inadequate alternative transportation, I or a person in my care will suffer loss or unfair curtailment of employment or educational opportunities; or my health or safety or that of a person in my care will be jeopardized if the vehicle is not released from impoundment.

Moi-même ou une personne à ma charge subissons un préjudice, ou nous serons injustement privés d'emploi ou de possibilités de poursuivre nos études, par manque d'un autre moyen de transport, s'il n'y a pas mainlevée de la mise en fourrière du véhicule.

I am the owner of the vehicle and was not driving it nor was I a passenger in it when it was impounded and the vehicle is registered as a commercial vehicle. Because of inadequate alternative transportation:

Je suis le propriétaire du véhicule, lequel est immatriculé à titre de véhicule utilitaire, et je n'étais ni le conducteur, ni l'un des passagers lors de sa mise en fourrière. Le manque d'un autre moyen de transport peut engager l'une des conséquences suivantes si une mainlevée de la mise en fourrière du véhicule n'est pas accordée :

(a) the business in which the vehicle is used will suffer economic hardship that threatens the survival of the business if the vehicle is not released from impoundment; or

(a) l'entreprise qui fait usage du véhicule va subir des difficultés économiques qui mettront en danger sa survie;

(b) an employee or customer of the business in which the vehicle is used will suffer the loss of income or service or commodity that is a necessity if the vehicle is not released from impoundment.

(b) un employé ou un client de l'entreprise qui fait usage du véhicule va subir une perte de revenus, de services ou de produits essentiels.

PAYMENT OF APPLICATION FEE PAIEMENT DES DROITS

The application fee is \$50. You may pay it at a local Court Registry office, Territorial Agent or Representative's office or by mail to the address on the front of this form.

Les droits de révision sont de 50 \$, et vous pouvez les acquitter au greffe d'un tribunal, auprès d'un agent/une agente territorial(e), d'un représentant/une représentante du gouvernement, ou, par la poste, à l'adresse paraissant au recto.

The fee will be refunded to you if your application for review causes the vehicle to be released.

Les droits vous seront remboursés si le véhicule vous est remis suite à la révision.

When submitting your Application for Review by mail, you may pay by cheque, money order, Visa or Mastercard. Cheque should be payable to Yukon Government. Please do not send cash because it may get lost in the mail.

Si vous envoyez votre demande par la poste, vous pouvez payer par chèque, par mandat ou par carte de crédit Visa ou Mastercard. Un chèque doit être fait à l'ordre du Gouvernement du Yukon. Veuillez de ne pas envoyer d'argent liquide car il pourrait se perdre.

Please indicate how you are paying.

Veillez indiquer le mode de paiement.

cheque enclosed
chèque ci-joint money order enclosed
mandat ci-joint Visa
Visa Mastercard
Mastercard Cash
argent liquide

Credit card no. • N° de carte

Expiry date • Date d'expiration

Signature • Signature

A review cannot be scheduled until the application fee has been paid and the Application for Review fully completed, including the Explanation to Review Officer Section on the other side of this page.

Il est impossible de fixer la date de la révision avant que les droits n'aient été pleinement acquittés et que le présent formulaire ne soit complété, y compris l'exposé à l'agent/agente de révision qui se trouve au verso.

